



HOVRÄTTEN FÖR
VÄSTRA SVERIGE
Avdelning 3
Rotel 34

DOM
2007-06-12
Göteborg

Mål nr
B 4465-06

ÖVERKLAGAT AVGÖRANDE

Borås tingsrätts dom den 18 oktober 2006 i mål B 624-06, se bilaga A

PARTER (antal tilltalade 1)

Klagande och motpart (Åklagare)

Vice chefsåklagare Daniel Edsbagge
Åklagarkammaren i Borås

Klagande och motpart (Tilltalad)

NN-

507 64 Borås

Ombud och offentlig försvarare:

Advokat Tommy Nilsson

Box 89

461 22 Trollhättan

SAKEN

Brott mot upphovsrättslagen

HOVRÄTTENS DOMSLUT

Hovrätten fastställer tingsrättens domslut.

Tommy Nilsson tillerkänns ersättning av allmänna medel med 7 294 kr, varav 3 900 kr för arbete, 1 455 kr för tidsspillan, 480 kr för utlägg och 1 459 kr för mervärdesskatt.

NN skall ersätta staten 1 460 kr av kostnaden för försvararen i hovrätt en.

Dok.Id 73199

Postadress	Besöksadress	Telefon	Telefax	Expeditionstid
Box 40 401 20 Göteborg	Packhusplatsen 6	031-701 22 00 E-post: hovratten.vastrasverige@dom.se www.vastrahovratten.domstol.se	031-774 29 43	måndag – fredag 08:00-12:00 13:00-16:00

YRKANDEN I HOVRÄTTEN

NN har yrkat att hovrätten ogillar åtalet.

Åklagaren har anslutningsvis yrkat att hovrätten bestämmer påföljden till villkorlig dom och böter.

Parterna har bestritt varandras ändringsyrkanden.

HOVRÄTTENS DOMSKÄL

I hovrätten har NN och Magnus Mårtensson hörts på nytt. De har härvid lämnat i allt väsentligt samma uppgifter som antecknats i tingsrättens dom, med de tillägg som anges nedan. Åklagaren har åberopat skärmdumpar, loggfiler, spårningar av Internetuppkoppling, fillistor och en CCF-fil. Han har justerat gärningsbeskrivningen genom att tillägga ” *har genom ovan nämnda åtgärder överfört fonograminspelningarna till allmänheten*”.

NN: Han vet inte om han var hemma eller inte den 21 november 2005.

När han tog sig in på en hubb fick han reda på att man måste dela med sig av sina filer för att få vara med där. Han valde då att dela ut sin mapp med musik. De personer som var anslutna till nätverket kunde ladda ner filer från hans dator när han själv var uppkopplad mot hubben. Programmet DC++ kopplade upp automatiskt men om någon annan användare med samma användarnamn som NN redan var uppkopplad mot nätverket fick han välja ett annat namn.

Magnus Mårtensson: IFPI:s personal använde programmet CommView för att spela in all trafik mellan deras dator och motpartens. Detta program producerade den så kallade CCF-filen. Han och hans kollegor kände inte till att motparten var NN utan säkrade bara bevisning om nedladdningen. Det ankom sedan på polisen att ta reda på vem motparten var.

Av utredningen i hovrätten framgår att NN har lagt in de fonograminspelningar som omfattas av åtalet på sin dator samt att han genom användning av fil-delningsprogrammet DC++ har gjort dem tillgängliga för andra personer i det nätverks knutpunkt var hubben [ADSL]-Halmstad-[BBB]. NN har bestritt att han därigenom gjort sig skyldig en brottslig gärning. Han har dels ifrågasatt om hans åtgärder innebar en överföring till allmänheten, dels gjort gällande att hans handlande faller under 47 § lagen (1960:729) om upphovsrätt till litterära och konstnärliga verk (upphovsrättslagen) och således medför ersättningsskyldighet men inte straffansvar.

Genom NNs berättelse är det klarlagt att det krav som uppställdes för att en person skulle få ansluta sig till hubben [ADSL]-Halmstad-[BBB] var att denne själv delade med sig av filer. Deltagarna i nätverket - en inte helt sluten krets - är således att anse som allmänheten och NNs åtgärd att göra inspelningarna tillgängliga i nätverket innebär en överföring till allmänheten. (Se prop. 2004/2005:110 sid. 70, 73 och 57.)

Det finns inte anledning att ifrågasätta NNs uppgift att fonograminspelningarna var tillgängliga för andra deltagare i nätverket endast när han själv var uppkopplad mot hubben. Detta förhållande medför emellertid inte att undantagsbestämelsen i 47 § upphovsrättslagen blir tillämplig, eftersom överföringar under den tid som NN var uppkopplad mot nätverket skedde på ett sådant sätt att enskilda kunde få tillgång till ljudupptagningarna från en plats och vid en tidpunkt som de själva valde. Såsom tingsrätten konstaterat har NN således gjort intrång i de rättigheter som enligt upphovsrättslagen tillkom andra.

Hovrätten ansluter sig till tingsrättens bedömning i fråga om påföljd.

Tommy Nilsson har begärt ersättning för tidspillan med 1 940 kr och uppgett att yrkandet avser bilresa under tre timmar med avdrag för en timme. Enligt av hovrätten tillämpad praxis godtas en restid på två och en halv timme för resa med bil mellan

HOVRÄTTEN FÖR
VÄSTRA SVERIGE
Avdelning 3

DOM
2007-06-12

B 4465-06

Trollhättan och Göteborg och åter om inga särskilda omständigheter motiverar en annan bedömning. Några sådana omständigheter har inte framkommit.

HUR MAN ÖVERKLAGAR, se bilaga B

Överklagande senast den 10 juli 2007

I avgörandet har deltagit hovrättslagmannen Sigvard Helin, hovrättsrådet Gunnel Alenbratt, hovrättsassessorn Lucie Macek samt nämndemännen Lars-Ove Samuelsson och Krister Stensson.